

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 10 (1982)
Heft: 2

Artikel: Le progrè et le payjan
Autor: Djan de la Nê / Brodard, Jean
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-240412>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le progrès et le paysan



Le koutin, to boumamin
arouré: le jarmalyi du
la kotie chemanée dza
voueton la mē dekrehre
ehu le frithe. E chetou
dzona no j'an yu paché
kotchē tropi. Ehe fan
dē pye in pye sã. Le ca-
myon, van prindre le
pithē à l'ehrolyo po
le menã tantie ehu
le patchi.

ry comprinyo le tignore de montagne ke ne
vlon pã me' fire di kilomètre, ou hou
j'armalyé, ehu hu route au la chirkula-
chyon ke l'a. on a bin ehu dou pyéji a
veire pachã le tropi po la montagne. le
vatsé tote kuré d'ithre in libertã. le
j'omo to fié, e l'an detché, menã hou
bixhè ke fan le setsethe dou paysan.
Eh'on pou pã arethã on ehertin progrès,
on pou per kontre, vouerdã ehin k'on pa.

L'an pachã, a la dechinte di tropi,
n'in vuitivé pachã on, in me' dejin ke
l'avi okiē ke mankavé. To le tropi me'
ehinbyavé ehrentzo, pã olzolya, toupo.

To d'in kou le'yu : totē le'vatsē iran
ehin kouarnē! Tchinn pout'afère. Pourē
bitthē, que lou jà falyu lou le'chi fère.
È, ora, le'vi lou fo indourā humiliachyon.
Pourē bitthē ke lou fo chakn'fiā a on pro-
grès bin dichkuta'byo lou kouarnē, ke
fayam lou bioutā. Din mon tin, yo
k'on avi pā la dchizimo de'ehin k'on a
ora, le'payjan ehē kontintāvan, de'
ehin ke le lou Dyu l'avi fē ē ke lou
f'anhyan lou j'avan le'chi : ma méjon
pyēnu de'ehon'ny, ma ehovin pā bouun,
nē bin pekōye. On bin pā bin gro,
au eli ehē de'kadre ke markāvan la
limixā. Di vatsē ke fayam ehē n'orgnē
que l'avan le kouarnē bin pyan'aly'
k'on rēdrēhyivē avu on dzorē pē v'elou'
le j'ehtrā'byo iran ehinpyo, ma on li ehē
pye'fē.

Pē bouneu, ke pa ver ru, mo travin
adi hu balu ehinpy'chitā, to t'in
ehyēvechin le progrēs avu modērachyon.
Par kontre pē le fouārthe du tsouji'
i fan a portā lou vatsē de nu manière
artificielle. Bin me' de ehō dē ba!! Me'
demando, chin ke balyēre' duche ē
vingt ans!! hu créachyon le'jou fēte

po l'utilizā mā pā po n'in d'abuzā!
 Le bithē ehon jou fētē po ehervi ā l'omo
 mā pā po n'in fēre on n'industrie! Le
 ba ehon fē po ehervi le vatzē, e pā po
 le vuiti du lyin!

M'étheno ehovin, de ehink'aprinnyon
 din le j'ekoulē de formachyon di payyan
 Fēre ā reportā au maximum, chin
 vuiti che le molyin utilizē, me ehon
 pā kroulyo po lu ehindā. Ô kan hou
 payyan, l'an erouvā hou prā d'engrē,
 vèchi din le lujé di j'ivvū po fēre
 à kre'kre, et borā le rethē de l'etchi,
 hou kapon ehū lē de: vo wladē kru, no
 vo b'echin le prix demu partche de vou-
 hron lakhi, ou de vouthē culture!

J'kompriyo di f'ichilemin hou j'itach-
 trui ke pridzon lu kyintke po remuchō
 di dēbri.

Bmoro e mouhre'payyan, à motkrē
 j'armalyi ke l'an ehū vuerdā on djuchtu
 mitin. Avē du vutse ke merkon adi chi
 mom, de lu tēra yo ke lu adi pyatke po
 di j'abroē du j'adzē, ē di mēfon, yo ke
 le pēyo le ehobrā ā lu ferme, chin ke
 le moyi le au velōdzo: on yu de pé et
 d'amihijā.